

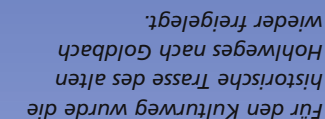
# EUROPÄISCHE KULTURWEGE IM SPESSART

Das Archäologische Spessart-Projekt und der Spessartbund koordinieren die Erschließung der Kulturlandschaft Spessart durch die europäischen Kulturwege.

## EINGANGSTORE & ERLEBNISBEREICHE

# BERGSTRASSE-ODENWALD

Der UNESCO-Geopark Bergstraße-Odenwald vermittelt durch die Geopark-Wege, die Geopark-Eingangstore und ein reichhaltiges Veranstaltungskonzept besondere Einblicke in Erdgeschichte und Kulturlandschaft.



Le village de Glatbach se trouve dans une vallée au nord de Aschaffenburg – on a presque l'impression qu'il vient de décrocher à la vue. Au 1<sup>er</sup> même siècle, il représentait une commune ouvrière, mais, après la Seconde Guerre mondiale, on constate une transformation en résidence toute proche de la ville d'Aschaffenburg.

A la même époque et parallèlement à cette évolution, on s'aperçoit d'impulsions artistiques qui partent de Glatbach – dues à l'œuvre du peintre M. Alois Bergmann-Franken. En contrepartie, Glatbach, avec son mélange d'urbanité et de paysage idyllique, est devenu un pôle d'attraction pour des artistes venant d'ailleurs. Parmi eux, il faut citer Emil et Elisabeth Loos, couple marié, et de même, M. Joachim Schmidt, qui, grâce à sa série de tableaux à trouver dans la mairie, a créé un aperçu impressionnant de l'histoire locale.

De nos jours, Glatbach dispose de deux salles d'exposition: l'une dans la mairie, l'autre dans le «Alte Schwesternhaus», soignée de l'association artistique locale. Il faut y ajouter un musée spécifique: celui de crèches de Noël.

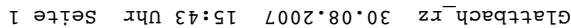
North of Aschaffenburg, the village of Glattbach lies in a narrow valley of the western Spessart margin. A working-class community since the 19th century, it became a part of suburbania following World War II.

Parallel to this development, artistic impulses went out from the village, as through the painter Alois Bergmann-Franken. Thanks to its combination of urbanity and rural peace artists were also attracted, among them artist couple Emil and Elisabeth Loos and Joachim Schmidt who, with his series of paintings in the town hall, created a unique presentation of the history of the village.

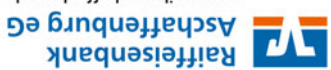
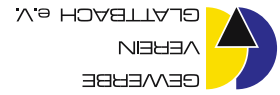
By now the place boasts of two galleries, one in the town hall, the other in the „Alte Schwesternhaus“ (run by the local artists' society), and then there is also a museum of managers.

 **L'ODENWALD ET LE SPESSART - DEUX**  
**PAYSAGES CULTURELS EUROPÉENS**

sur les pentes de l'Odenwald et celles du Spessart, là où elles se rencontrent dans la vallée du Main, il y a des villages bien connus, et c'est exactement dans cette contrée féconde que, pour la première fois, deux organisations qui visent le progrès de l'Europe tendent la main l'une à l'autre: - le Géoparc de la Bergstrasse-Odenwald, sous la tutelle de l'UNESCO, et - le Projet archéologique du Spessart, sous celle de la Commission européenne. Leur but commun: la mise en valeur de ces deux montagnes de hauteur moyenne comme paysages culturels européens. Voici le catalogue des activités: Nous explorons les deux régions selon des méthodes scientifiques; nous nous efforçons de garder la contrée comme zone d'excursion et de promenade aux alentours de l'agglomération urbaine que représente la région Rhin-Main; nous visons l'aménagement de l'espace pour le tourisme et nous faisons la publicité pour l'Odenwald et le Spessart en tant que paysages culturels; nous approfondissons, sur le plan historique, la connaissance de eux-mêmes des habitants et nous propageons cette connaissance en vue des habitants mêmes aussi bien qu'en vue des touristes; nous démontrons l'effort humain inépuisable de mettre en valeur le sol et son utilisation. L'histoire de nos deux montagnes de hauteur moyenne représente un panorama dont nous voulons propager les différents aspects en employant des publications, des expositions, des sentiers de (grande) randonnée, des dépliants et en nous servant de l'internet. Les chemins culturels du Géoparc/UNESCO de l'Odenwald qu'on a élaborés ensemble invitent les habitants eux-mêmes et les visiteurs à suivre l'histoire d'un paysage que nos aïeux ont habité depuis des siècles et dont l'environnement a été modelé par eux. En suivant ces chemins on va être surpris par maints repères et par maints événements. La coopération entre le Géoparc/UNESCO et le Projet archéologique du Spessart promet un bel avenir quant à la découverte d'espaces séduisants dans nos deux montagnes. Nous travaillons ensemble pour attirer le plus grand nombre de gens possible et pour leur offrir un spectacle fascinant.



prolog.ch



Der europäische Kulturweg in Glatbach wurde realisiert im Rahmen des Projekts »Pathways to Cultural Landscapes« mit Förderung von: Gemeinde Glatbach, Gewerbeverein Glatbach e.V., Raiffeisenbank Aschaffenburg, Sparkasse Aschaffenburg-Alzenau, Gassversorgung Main-Seeßart, mit Unterstützung von Joachim Lorenz.

Grafisk Produktion Odense Design: [www.b-p-design.de](http://www.b-p-design.de) Archäologisches Spessart Projekt e.V.



ODENWALD & SPESSART  
KULTURLANDSCHAFTEN EUROPAS

Entlang des Mains, wo sich an den Hängen des Odenwaldes und des Spessarts die Weinlagen zweier Mittelgebirge treffen, setzen sich mit dem UNESCO-Geopark Bergstraße-Odenwald und dem Archäologischen Spessartprojekt (ASP) erstmals zwei von Europa beflügelte Akteure gemeinsam für das Konzept der Vermittlung unserer Mittelgebirge als Kulturlandschaften ein. Wir arbeiten an der wissenschaftlichen Erforschung und der Erhaltung beider Naturräume als ballungsnahe Erholungsgebiete sowie an ihrer Erschließung für einen sanften Tourismus. Wir zeigen die Vielfalt der Zeugnisse der Erdgeschichte und der Landschaftsnutzung durch den Menschen und fördern damit auch das historische Selbstverständnis von Bewohnern und Besuchern. Die gemeinsam erarbeiteten UNESCO-Geopark-Kulturfade laden Einheimische und Besucher im Odenwald ein, die Geschichte einer Landschaft zu erleben, in der Menschen seit Jahrtausenden lebten und ihre Umwelt gestalteten, eine Spurensuche die immer wieder für Überraschungen gut ist. Die Kooperation des UNESCO-Geoparks und des ASP ist der Einstieg in die Entdeckung unserer Mittelgebirge als faszinierende Kulturlandschaften. Gemeinsam wollen wir in Zukunft bei möglichst vielen Menschen das Verständnis dafür wecken und fördern.

 ODENWALD AND SPESSART  
CULTURAL LANDSCAPES OF EUROPE

Along the River Main where, on the slopes of the Odenwald and Spessart Mountains, the vineyards of two parts of the German Uplands meet, for the first time two Europe-minded institutions, the UNESCO Geopark Bergstrasse- Odenwald and the Archaeological Spessart Project (ASP) join their efforts for presenting our »Mittelgebirge« to the public as a cultural landscape of old tradition. We are working together in the fields of research on and the preservation of both landscapes, helping to make them more accessible for the recreation of visitors from the nearby agglomerations. We are contributing to historical awareness of both the local population and the tourists, to this end collecting a broad range of evidence of how the landscape and its resources were made use of over the centuries. The history of our Mittelgebirge is a cultural one, to which we introduce the public by means of publications, exhibitions, hiking trails called cultural pathways, by traditional folders and via the internet. The jointly selected UNESCO Geopark cultural pathways are an invitation to locals and visitors of the Odenwald to explore the history of a landscape where people have shaped their environment for as much as several thousand years. Looking for the traces of human activity there is always full of surprises. We are working together to attract as many people as possible to the fascinating cultural history world of those mountains.





*Nahe des Johann-Desch-Platzes befindet sich der von Joachim Schmidt gestaltete Partnerschaftsplatz mit den beiden Figuren der französischen Marianne und des deutschen Michel. Die Partnerschaft mit dem französischen Bretreville sur Odon ist ein zentrales Anliegen der Gemeinde Glattbach und seiner Bürger.*

1

#### JOHANN-DESCH-PLATZ

Am Start des Kulturweges steht der Künstler Joachim Schmidt (\*1925) im Vordergrund, von dem die Abbildung auf der Frontseite des Folders stammt. Seit Jahrzehnten prägt der gebürtige Brandenburger Glattbach durch seine künstlerische Tätigkeit. Der Glattbacher Johann Desch war der Begründer der Bekleidungsindustrie am Untermain. Der Höhenunterschied des Glattbacher Kulturweges beträgt ca. 150 m. Folgen Sie der Markierung des gelben EU-Schiffchens auf blauem Grund.



Johann Desch (1848-1920)



*Im Johann-Desch-Brunnen von Hermann Kröckel ist der Bezug zur Bekleidungsindustrie künstlerisch verarbeitet.*



2

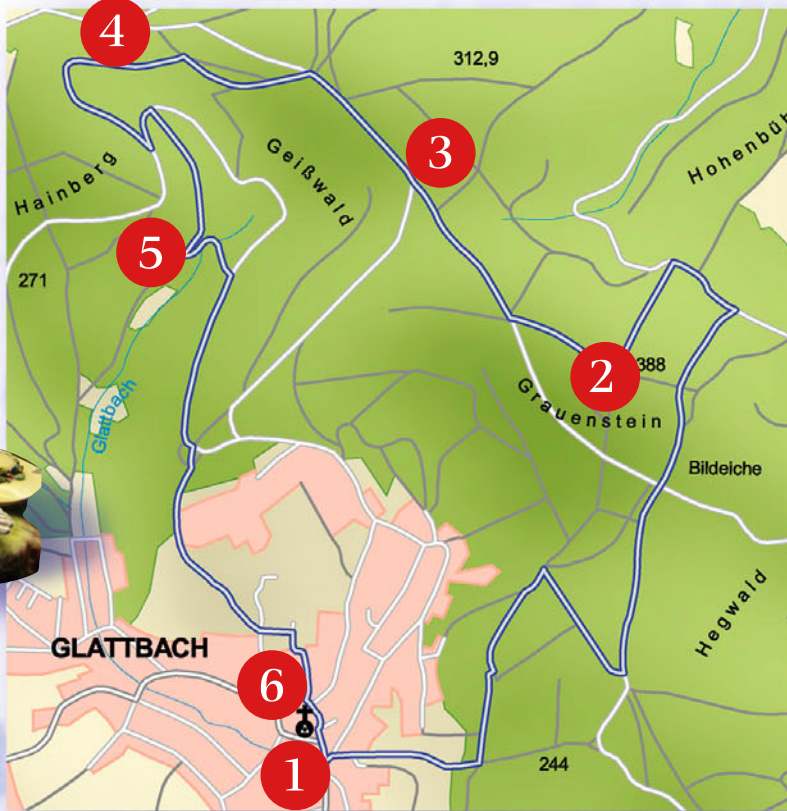
#### AM GRAUEN STEIN

Der Graue Stein war schon im Mittelalter eine Kulturlandschaft. Nutznießer war das Frauenkloster Schmerlenbach. Dies belegen die heute kaum noch sichtbaren Weinbergterrassen auf der Glattbacher Seite sowie der historische Name »Frauenholz«. Am höchsten Punkt des Grauen Steins angekommen, findet man die Fundamente des ehemaligen Aussichtsturmes, eine ungefähr 12 bis 15 Meter hohe Holzkonstruktion mit einer Plattform. Dieser wurde vom Aschaffener Verschönerungsverein um das Jahr 1890 errichtet und stand bis in die 1920er Jahre.



*Die Felsen und Blöcke des Staurolith-Gneises am Grauen Stein sind mit Moosen überwachsen. Der Name Grauer Stein entstand sicher durch die zahlreichen runden Felsblöcke des Berges, die größtenteils aus Gneis, Pegmatit und Amphibolit, also aus grauen Steinen, bestehen.*

## GLATTBACH



Weglänge ca. 6 km

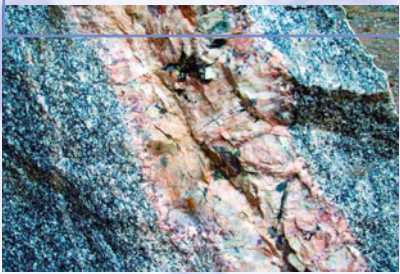


*Eines der bekanntesten Motive der Dämmer Steingutfabrik ist das »Schäferstündchen«.*

4

#### FELDSPAT-AUFSCHLUSS

Glattbach verfügt über ein reiches Vorkommen an Feldspat. Da Feldspat für die Herstellung der Steingutmasse als auch für die Glasur benötigt wurde, lieferte Glattbach zwischen 1838 und 1860 insgesamt 3.000 Zentner Feldspat in die Dämmer Steingutfabrik, aber auch in Steingutmanufakturen in ganz Europa. Im Schlossmuseum der Stadt Aschaffenburg ist ein Saal mit Steingut aus Damm eingerichtet.



*Durch den Gneis führender ca. 15 cm starker Pegmatit-Gang mit Feldspat*



*Das Biotop im Gaiswald wurde von Menschenhand geschaffen.*



*Seit den 1980er Jahren fühlen sich die Ameisen im Glattbacher Wald wohl.*



*Führungen für Kinder helfen dabei, dass sie die heimatische Kulturlandschaft kennen und schätzen lernen*

5

#### BIOTOP AM GAISWALD WEG

Der Orkan Wiebke riss 1990 fast alle Fichten im Gaiswald am Ende des Fichtengrundes um. Es entstand eine Wüstenei umgestürzter Bäume. Daraufhin legte eine örtliche Arbeitsgemeinschaft hier ein Biotop für die Ansiedlung von Amphibien und speziellen Insekten an. Nicht nur Amphibien können in einem neuen Biotop angesiedelt werden. Auch mit Ameisen kann man so verfahren, wie es in Glattbach in den 1980er Jahren geschah. Heute fühlen sich die Ameisen wohl, denn nach nur wenigen Jahren ist der Bestand auf über 38 Nester angewachsen.



*Das letzte Werk Alois Bergmann-Frankens ist der Glattbacher Kreuzweg.*

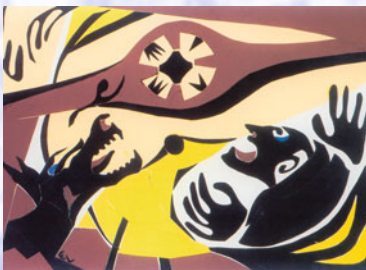


*Der in Glattbach geborene Schuhmachermeister Adolf Lang prägte die Gemeinde mit seinem Engagement als Leiter von Gesangsverein und Maintal-Sängerbund sowie durch sein heimatbezogenes dichterisches Schaffen.*



*Elisabeth und Emil Loos*

*Der Notschrei (nach Zarathustra) von Elisabeth Loos von 1991*



3

#### KREUZHÖHE

Der hier endende Kreuzweg von Alois Bergmann-Franken gibt Gelegenheit, Glattbacher Künstler vorzustellen. Alois Bergmann-Franken (1897-1965) ist einer der Künstler, die den Spessart am stärksten prägten. Als Maler und Mosaikkünstler gestaltete er eine Vielzahl fränkischer Kirchen, öffentlicher Gebäude und Privathäuser. Adolf Lang (1895-1961) ist ein Beispiel für künstlerisches Wirken im Kleinen, denn seine Dichtungen, Lieder und Theaterstücke kreisen um das Leben der Dorfgemeinschaft. Elisabeth (1911-2005) und Emil Loos (1902-1979) stammen nicht aus Glattbach, zogen aber im Jahr 1957 hierher.



*Die Rochuskirche in Volkersbrunn, Entwurf und Ausstattung von Emil und Elisabeth Loos*

6

#### KULTURELLES ZENTRUM

Um die 1901 erbaute Kirche Maria Himmelfahrt liegt das kulturelle Zentrum von Glattbach mit dem Krippenmuseum, der Gewölbegalerie im Rathaus und dem Kunstarchiv des Glattbacher Kunstvereins im Alten Schwesternhaus.



*Seit 1997 bietet die Gewölbegalerie im Rathaus Raum für Wechselausstellungen.*

*Links: Altes Schwesternhaus – hier wurde 2007 das Kunstarchiv eröffnet.*

*Bild rechts: Die peruanische Jahreskrippe gehört zum Bestand des Glattbacher Krippenmuseums (ca. 1.000 Krippen aus aller Welt). Davon wird eine wechselnde Auswahl von über 350 Krippen ständig gezeigt.*

*Führungen unter: 0 60 21 / 349 10*



*Im wahrscheinlich ältesten Haus von Glattbach wurde 1988 das Krippenmuseum eröffnet.*



Altitudinal differences along the Glattbach cultural pathway are about 150 m. Please follow, over a distance of 6 km, the yellow-on-blue EU boatlet sign.



Le circuit culturel de Glattbach s'étale sur un itinéraire long d'environ 6 km et ayant une dénivellation de 150 m. Suivez toujours le marquage du bateau jaune de l'Union européenne sur fond bleu.